

## دليل الطالب لعام 2017

### مرحبًا بك في معهد TAFE NSW

أود ان أرحب ترحيبًا حارًا بجميع الطلاب الجدد والعائدين إلى TAFE NSW. يمكن أن تمثل الدراسة تحديًا كبيرًا لكم، لذا فهو أمر مهم لدينا أن نتأكد من حصولكم على الرعاية والدعم والتوجيه الصحيح. كطالب في معهد TAFE NSW، ستتمتع بكافة سبل الراحة والخدمات التي نقدمها لك، وأيضًا ستحصل على الدعم الكامل من طاقم المدرسين والموظفين لدينا. أمل أن تستمتع بوقتك في TAFE NSW وتستفيد من العلاقات القوية التي نملكها مع شركات التوظيف والمصانع المختلفة. تلتزم TAFE NSW بتقديم الدعم الكامل لك حتى تتأكد أنك لديك الفرصة الكاملة لإكمال دراستك والحصول على إمكانية العمل أيضًا. أتمنى لك عام مليء بالإنجازات والفرح.

بيتر روبرتس،

مدير المعهد.

### التواريخ الهامة

نعمل في TAFE NSW على مدار 48 أسبوع كل عام. موقاك معظم برامجنا على مدار العام بتواريخ بدء وإنهاء مختلفة لتناسب إحتياجات طلابنا. من فضلك قم بزيارة موقعنا [www.swsi.edu.au](http://www.swsi.edu.au) لتطلع على القائمة الكاملة للبرامج المقدمة لدينا ولتتعرف على مواعيد بدايتها، أو قم بالإتصال على 13 7974 لتحصل على المزيد من المعلومات.

30.01 الإثنين النصف الدراسي الأول، بداية النصف الدراسي الأول

09.04 الأحد النصف الدراسي الأول، نهاية النصف الدراسي الأول

10.04 الإثنين بداية أجازة الخريف

23.04 الأحد نهاية أجازة الخريف

24.04 الإثنين النصف الدراسي الأول، بداية النصف الدراسي الثاني

18.06 الأحد النصف الدراسي الأول، نهاية النصف الدراسي الثاني

19.06 الإثنين بداية أجازة الشتاء

16.07 الأحد نهاية أجازة الشتاء

17.07 الإثنين النصف الدراسي الثاني، بداية النصف الدراسي الثالث

24.04 الأحد النصف الدراسي الثاني، نهاية النصف الدراسي الثالث

25.04 الإثنين بداية أجازة الربيع

08.10 الأحد نهاية أجازة الربيع

09.10 الإثنين النصف الدراسي الثاني، بداية النصف الدراسي الرابع

3.12 الأحد النصف الدراسي الثاني، نهاية النصف الدراسي الرابع

## الحث

في الصف الأول لك، سوف يعطيك المعلومات الأساسية المطلوبة لتعرف الكثير عن TAFE NSW، كليتك والدروس الخاصة بك. هذه المعلومات ستؤكد أنك ستحصل على فترة تعليمية آمنة وناجحة ومثمرة. سيقوم معلميك بتغطية مجموعة واسعة من المواضيع والتي ستتضمن بعض الأسئلة التي يمكن أن تراودك مثل:

- دفع المصاريف الخاصة بك
- التسجيل واستخدام البوابة التعليمية
- ما عليك من واجبات وما لك من حقوق
- العمل والصحة والأمان
- التقييم
- الدعم أثناء الدراسة
- تنازلات السفر
- فوائد للمتدربين
- إسترداد وسحب الأموال

## كلياتنا

في معهد TAFE NSW لدينا تسع كليات ومقرين في جنوب غرب سيدني. كل كلية لديها مجموعتها الخاصة من الدورات التعليمية التي توفر التسهيلات التعليمية ومراكز التدريب المتخصصة. بإمكانك إيجاد معلومات دقيقة حول كل ما يخص الكليات من تسهيلاتنا ووسائل الإتصال ومعلومات حول وسائل المواصلات، كل ذلك من خلال زيارة موقعنا: [www.swsi.edu.au/colleges](http://www.swsi.edu.au/colleges).

## قبل التقديم

### بطاقة هوية الطالب الفريدة

جميع الطلاب المنضمين في التدريب القومي في أستراليا سيحتاجون لبطاقة هوية الطالب الفريدة، أو المعروفة ب USI. يجب أن تحصل على USI قبل الإنضمام للصف الدراسي.

هذا يتضمن أيضاً الطلاب الذين يستكملون التدريب المهني أو مجموعة مهارات معينة، أو شهادة في تخصص معين. بطاقة USI الخاصة بك سيتم ربطها بحسابك على شبكة الإنترنت، والذي سيحتوي على جميع درجاتك وسجلك الدراسي لكل ما أكملته من مراحل دراسية.

خدمة الإنترنت سهلة ومجانية، فقط قم بزيارة موقع [www.usi.gov.au](http://www.usi.gov.au)

## بعد التقديم

### بطاقة TAFE

كل طالب في معهد TAFE NSW سوف يتم إستخراج بطاقة تعريف تسمى ببطاقة TAFE. هذه البطاقة ستحتوي على إسمك كاملاً ورقم الطالب الخاص بك وكذلك صورة لك، وسوف يتم إستخدامه في الأمور التعريفية. يمكنك إستخدام بطاقة TAFE للتعريف واستخدام خدمات مثل التصوير الورقي وركن السيارات واستعارة الكتب من المكتبة.

## بوابة الطالب الإلكترونية

بوابة الطالب الإلكترونية هي موقعًا إلكترونيًا صمم خصيصًا من أجل تقديم الخدمات للطالب.

عندما ينضم الطالب لمعهد TAFE NSW سوف يحصل على إسم مستخدم خاص بالقسم التعليمي (DoE) ورقمًا سرّيًا له. سوف يستخدم هذه البيانات ليستطيع الدخول إلى بوابة الطالب الإلكترونية.

وفي البوابة الإلكترونية سنتمكن من الآتي:

- إستعراض درجاتك وسجلك الدراسي ومعلوماتك المهنية
- إستعراض سجلك الدراسي الحالي والسجلات السابقة
- طلب بيان درجات رسمي من TAFE NSW
- تحديث بيانات الإتصال الخاصة بك وعرض تفاصيل مصاريفك
- إستعراض جدولك الزمني للدراسة
- عرض الإشعارات ومعلومات التقويم، مثل جدول الإختبارات النهائية لمعهد TAFE NSW

يمكنك البقاء على إتصال بمدرسيك عبر بوابة الطالب الإلكترونية. إذهب إلى البوابة وأرسل لهم ما شئت من رسائل.

بإمكانك أيضًا الدخول إلى البوابة الإلكترونية عبر موقعنا الخاص: [www.swsi.edu.au](http://www.swsi.edu.au)، عند الدخول إلى الصفحة الرئيسية فقط اضغط على "بوابة الطالب" أو "Student Portal" الموجودة في أعلى اليمين.

أو قم بزيارة الموقع التالي: [swsi.tafensw.edu.au/Students/Current-Students/Online-Services](http://swsi.tafensw.edu.au/Students/Current-Students/Online-Services)

## الحضور

يجب عليك حضور ما لا يقل عن 80% من الفصول الدراسية إذا أردت أن تستكمل دراستك بنجاح.

إذا توقفت عن الحضور أو انتقلت لكلية أخرى، يجب عليك إبلاغ معلمك. إذا كنت تعاني من مرضٍ ما أو كنت غير قادر على الحضور أو فاتتكم محاضرة ما نظرًا لأي ظرف طارئ، من فضلك قم بإبلاغ معلمك في أسرع وقت.

## إمميزات السفر

كارت إمميزات السفر متوفر الآن لطلاب TAFE NSW\* ويتضمن المتدربين والمتدربات.

للإطلاع على معلومات إضافة حول إمكانية وكيفية التقديم للحصول على كارت إمميزات السفر، من فضلك قم بزيارة الموقع الخاص بنا: [www.transport.nsw.gov.au](http://www.transport.nsw.gov.au) أو قم بإجراء إتصال بخدمة العملاء على الرقم التالي: 13 79 74 أو قم بزيارة مركز الخدمات بمقر الكلية.

تطبق الشروط والأحكام\*

## الإسعافات الأولية

المسؤولين عن الإسعافات الأولية موجودون بكل مكان في جميع الكليات. إذا كنت تعاني من إصابة أو مرضٍ ما، من فضلك اطلب من معلمك أو أقرب موظف بالمعهد أن يتواصل مع مسؤولي الإسعافات الأولية وسوف يقوم الأخير بالمساعدة اللازمة.

## الكحول والمخدرات الممنوعة

تنص إتفاقيات TAFE NSW بمنع التخدين، باستثناء الأماكن المسموح بها فقط، بالإضافة إلى إستخدام الكحول والمخدرات الممنوعة في أراضي الكلية.

إذا كنت تتسائل حول نفسك أو حول سلامة شخص آخر في TAFE NSW أو صحة العمل أو الأمان الشخصي أو صحة فيجب عليك إبلاغ معلمك على الفور.

## إتفاقيات البيئة الخالية من التدخين

معهد TAFE NSW لديه إتفاقية لجعل البيئة خالية من التدخين.

التدخين ممنوع تمامًا في جميع الكليات ما عدا الأماكن المصممة خصيصًا للمدخنين\*.

التدخين في تلك الأماكن مسموح بمجرد وجود علامة "منطقة للتدخين" ويتم توفير مطافئ لأعقاب السجائر.

نرجو من طلابنا الأعزاء مساعدتنا على جعل كلياتنا أماكن خالية من التدخين عن طريق الآتي:

- الامتناع عن التدخين خارج المناطق المخصصة للتدخين.
- إبلاغ الزوار بأن المعهد خالي من التدخين والسعي للتعاون معهم.
- إذا رأيت أحدًا يدخن، أخبره (برفق) أن الكلية مكان خالي من التدخين.
- وجه المدخنين إلى أقرب مكان مصمم للتدخين.

## إدارة أي مخاطر أو أضرار قد تلحق بالطلبة أو الموظفين

مطلوب من TAFE NSW بموجب القانون ضمان صحة وأمان جميع الطلاب والموظفين والزوار في مقر المعهد.

من أجل الإلتزام بتلك الإلتزامات القانونية، يجب علينا إدارة أي نوع من أنواع المخاطر التي قد يشكلها السلوك العدواني.

إذا واجهتك أي مشكلة ناتجة عن السلوك العدواني فذلك يعني خطرًا عليك وعلى الطلاب الآخرين المتواجدين في المعهد وكذلك خطرًا على الموظفين والزوار، من فضلك قم بإبلاغ TAFE NSW قبل الإلتحاق بالصف الذي تختاره.

## سياسة مكافحة التمييز العنصري

تحت مظلة قوانين NSW، لا يمكن التمييز العنصري ضد أي من طلاب أو العاملين في TAFE NW، ولا يمكن إساءة المعاملة أو المضايقة لأي من العاملين والطلاب، ولا يمكن التمييز بحسب: الجنس أو اللون أو الحالة الإجتماعية أو العمر أو العرق أو العادات أو الأديان أو الجنسية أو حتى التمييز ضد حاملي بعض الأمراض مثل الأيبز وغيره.

إذا أتت شكوى لإدارة المعهد توفى بأن أحد من الطلاب أو الموظفين قد صدر منه تصرفًا عنصريًا، فهذا يعني أنه عليك الذهاب للمعلم أو الشخص المسئول عنك حتى يتم الإبلاغ عن هذا الأمر.

## التمييز والتحرش والبلطجة

تحرش هو أي سلوك (شفهي أو كتابي أو مادي) غير مرغوب فيه، غير مرحب به أو قد يكون مسيئًا. قد يكون ضد القانون لتمييز على أساس السن أو الجنس أو الحالة الاجتماعية أو الإعاقة الجسدية أو الفكرية أو العرق أو الميول الجنسية. إذا كنت تعتقد أنك تتعرض للمضايقات أو التخويف أو التمييز أو للظلم أو سوء تعامل في أي حال من الأحوال، فمن المهم أن عليك الاتصال معلمك أو مستشار في كليتك.

## كيف تساعد على التحسن أو تقدم شكوى

يتم تقييم الاقتراحات والشكاوى الخاصة بك لأنها تمكين الموظفين للرد على استفساراتك وتحسين نوعية الخدمة.

بإمكانك تقديم المقترحات والشكاوى المكتوبى بإكمال [إستمارة الشكوى](http://www.swsi.edu.au/contact-swsi) على موقع [www.swsi.edu.au/contact-swsi](http://www.swsi.edu.au/contact-swsi).

بإمكانك أيضًا تقديم شكوى شخصيًا في مقر الكلية بمركز الدعم والخدمات.

## خدمات الدعم والتسهيلات

الإعتراف بالتعليم السابق (RPL) هو تقييم للمهارات والمعارف التي اكتسبتها خارج نظام التعليم والتدريب الرسمي.

يعترف TAFE NSW بذلك التعليم ويقدم أداة التعرف على الانترنت التي تسمح لك بجمع وتحميل شهادتك، وأنها قيمت على الانترنت.

سوف تكتسب العديد من الخبرات والمعارف من خلال:

- خبرات العمل
- خبرات العمل التطوعي

- خبرات مرحلة المدرسة
- خبرات الحياة
- الإنجازات الرياضية

لإيجاد المزيد، يرجى زيارة موقعنا: <http://erecognition.swsi.tafensw.edu.au>.

حيث يتم منحك RPL واحد أو أكثر، ويتم تعديل سعر التأهيل ويتم تحديد رسوم الطالب الجديد. يمكنك التحدث مع معلمك الذي سيوجهك إلى الطريق الصحيح [smartandskilled.enquiries@industry.nsw.gov.au](mailto:smartandskilled.enquiries@industry.nsw.gov.au).

## التطوير المهني والاستشارات

نقدم مساعدة مجانية وسرية للمساعدة في توجيهكم في خلال تحديات الدراسة.

لدينا مستشارين مؤهلين في كل كلية مما سيساعدك على:

- الاستشارات التعليمية: مثل اختيار المسار والتخطيط، والمهارات وتقييم قدرة واستراتيجيات الدراسة.
- الاستشارات المهنية: مثل اختيار المهنة وإعادة التدريب والتطوير الوظيفي والمشورة بالعمل.
- الاستشارات الشخصية: في حالة تأثيرها على مسارك التعليمي.

سواء كنت بدأت مهنة جديدة أو تفكر في التغيير الوظيفي، ويمكن لدينا المرشدين المؤهلين تقع في كل من لدينا تسع كليات، وتساعدك على اختيار المسار الذي هو حق لكم.

لدينا التطوير المهني وخدمة الاستشارة متاح من الاثنين إلى الجمعة، ويمكن أن تساعدك على إدارة وقتك بكفاءة، دراسة على نحو أكثر فعالية وتحقيق أقصى قدر من التعليم وفرص العمل الخاص بك.

إتصل على 13 7974 أو قم بزيارة أحد فروعنا لتحصل على موعد لمناقشة التطور المهني الخاص بك.

برنامج

## RUReady

اللغة والقراءة والكتابة والحساب (LLN) هي المهارات الأساسية التي تسمح لك للانخراط في التدريب وتكون مثمرة وناجحة في عملك والدراسة.

TAFE NSW توفير الخدمة من خلال برنامج RUReady لتقييم الخاص بك القراءة والكتابة والمهارات الحاسوبية.

يتم استخدام الإنترنت أداة لتوفير "لقطة" من مستوى مهارتك في لحظة زمنية معينة. المعلومات من هذه الأداة يمكن أن يساعدك على اختيار المسار المناسب والمساعدة في تحديد ما إذا كنت قد تتطلب بعض الدعم أثناء الدراسة.

ويتضمن البرنامج أيضا أنشطة للمساعدة في تحسين مهارتك.

من فضلك قم بزيارة [swsi.edu.au/RUReady](http://swsi.edu.au/RUReady) لتجد المزيد من المعلومات وللتسجيل.

لدينا ساعات مجانية ومباشرة من التعليم عبر الإنترنت تسمى YourTutor – بإمكانك الوصول إليها في الساعة 3 مساءً وفي منتصف الليل، الأحد إلى الجمعة بينما تستطيع إكمال واجباتك وستجد المحاضر ينتظرك ليساعدك عبر شبكة الإنترنت.

إنها لطيفة للغاية – جربها لتجد المزيد من المعلومات

قم بزيارة: [swsi.edu.au/yourtutor](http://swsi.edu.au/yourtutor).

تلك الدروس الموجودة عبر الإنترنت ستساعدك في الكتابة والبحث وإيجاد المصادر، وكذلك ستساعدك بشكل كبير في المواد التالية:

- الرياضيات
- الكيمياء
- الهندسة الكهربائية

- الهندسة الميكانيكية
- الأحياء
- الفيزياء
- الإحصائيات
- التسويق
- المحاسبة
- الإقتصاد Microeconomics
- الإقتصاد Macroeconomics

### الدعم بالكتابة والقراءة والحساب

معلمو مؤسستنا الموهوبين يعملون جنباً إلى جنب لمساعدة الطلاب على الآتي:

- إكمال الأعمال المنزلية وكيفية أخذ الملاحظات والحسابات.
- التحضير.
- إكمال الواجبات والأعمال المنزلية.
- مهارات البحث.
- القراءة المفيدة وكيفية أخذ الملاحظات.
- إستخدام الحاسب للدراسة.
- كتابة التقارير.

تحدث مع المدرس وكن على دراية بإمكانية تحويلك إلى الموظف المناسب حسب حاجتك، أو الإتصال بأحد موظفي خدمة العملاء على 13 7974 أو زيارة أحد مراكز خدمة العملاء لدينا.

### دعم ذوي الإعاقة

إذا كان لديك إعاقة، بإمكان مستشارينا توفير متخصصين في الدعم لمساعدتك أثناء دراستك.

هذا يتضمن التحضير للدراسة والخطة الدراسية IEP للتعريف بإحتياجاتك.

خدماتنا لدعم ذوي الإعاقة تتضمن الآتي:

- مترجمين لغة الإشارة
- كاتبين
- قراء أو كتّاب للواجبات والإلتزامات المنزلية
- الشرح عن طريق الفيديو
- التكيف مع التكنولوجيا
- مناهج مصغرة أو معدلة
- واجبات وإلزامات مخصصة
- التوجيه والدعم لأولئك الصم وضعاف السمع أو المكفوفين وضعاف البصر أو أولئك الذين يعانون من ظروف مادية أو عصبية أو نفسية.

تحدث مع معلمك للمزيد من المعلومات أو اتصل بأحد مراكز خدمة العملاء على 13 7974 أو قم بزيارة أحد فروع مراكزنا لخدمة العملاء.

### دعم الطلاب المحليين

تتوفر خدماتنا للطلاب المحليين في الآتي: تعلم التصميم ودعم الطلاب من خلال شبكة واسعة من السكان الأصليين، وطلاب جزر مضيق توريس والتعليم لغير السكان الأصليين والدعم للموظفين الإداريين.

وهذا يتضمن:

- المشاركة والتواصل للعائلات.
- بيئة تعليمية مصممة خصيصًا لمساعدتك على إختيار المسار الصحيح.
- المساعدة أثناء الإلتحاق بالبرامج والدعم المادي والمنح.
- الدعم والمراقبة أثناء الدراسة.

كما يوفر **TAFE NSW** لك خدمة التدريب والتوظيف المدى وأكثر ارتباطا واسعة تعرف باسم تعلم دائرة السكان الأصليين. وتكرس السكان الأصليين التعلم الدائرة لتوفير لكم مع مصممة، بيئة تعليمية حساسة ثقافيا.

من فضلك قم بزيارة [www.aboriginallearningcircle.com](http://www.aboriginallearningcircle.com) للمزيد من المعلومات.

### دعم الطلاب الأجانب

الدعم للطلاب الأجانب موجود للطلاب الذين يدرسون بلغات غير اللغة الإنجليزية.

في خلال أول أسبوع من دراستك، سوف تقابل مستشار الطلاب الأجانب والذي سيساعدك على إختيار البرنامج المناسب لتلتحق به وسيشرح لك ما لك من حقوق وما عليك من واجبات كطالب أجنبي.

مستشار الطلاب الأجانب سيزودك بدعم مستمر خلال دراستك وسوف يتواصل معك ويتواصل مع المسؤولين في كليتك والذي سيقدم له المعلومات المطلوبة عنك وعن دراستك كطالب أجنبي وبهذا ستتوفر خدمات الدعم لك.

للمزيد من المعلومات من فضلك قم بالإتصال ب 13 7974.

### دعم الطلاب الأجانب الذين يدرسون دورات اللغة الإنجليزية لدينا مركز التعليم الدولي (TIEC)

يقع مركز التعليم الدولي (TIEC) في كلية ليفربول.

في اليوم الأول سوف يلتقي ممثل TIEC الذي سوف تساعدك على تسجيل، تعطيك جولة في الكلية الجديدة وشرح الحقوق والمسؤوليات أثناء دراسة كطالب دولي.

سوف ممثل TIEC دعمه أيضا كنت طوال تجربة الدراسة من خلال تقديم المشورة والإرشاد الأكاديمي.

لمزيد من المعلومات اتصل 13 7974.

مراكز خدمة العملاء

وتقع TAFE NSW خدمة العملاء مراكز في كل من الكليات لدينا. يمكنك زيارة مركز خدمة العملاء إذا كان لديك أسئلة حول التسجيل والمعلومات بالطبع أو بالمسائل الإدارية. تسأل أحد ضباطنا خدمة العملاء حول مجموعة من المرافق والخدمات والدعم المتاحة لجميع الطلاب. يمكنك عرض وتحميل الخرائط الكلية مع العملاء مواقع مركز خدمة في

[www.swsi.edu.au/colleges](http://www.swsi.edu.au/colleges)

### المكتبات

توفر مكتباتنا مجموعة واسعة من الخدمات التي ستحتاجها، وتتضمن:

- الرجوع العون والمساعدة الأبحاث
- توفير سبل الوصول إلى قاعات الدراسة مجموعة، ومكاتب الدراسة الفردية وأجهزة الكمبيوتر

- مساعدة لك لربط اسم المستخدم المتعلم البوابة وكلمة المرور الخاصة بك
- مساعدة تقوم بإعداد فحص التعليم والتدريب المهني تطبيقات RUPReady قروض الطلاب على الامتثال لتشريعات جديدة أو للوصول إلى احتياجات القراءة والكتابة والحساب الخاص بك.
- تتيح لك خدمة "استشير مكتبي" لمراسلة أمناء المكاتب أو التواصل عبر "lib Chat" عبر شبكة الإنترنت مع موظفي المكتبة وذلك خلال ساعات عمل المكتبة.

مصادرنا المكتبية عبر الإنترنت تتضمن:

- معلومات عن الإلزامات والواجبات.
- الكتب والمجلات الإلكترونية.
- مقاطع الفيديو.

<http://swsi.tafensw.edu.au/library>

### مراكز دعم الأطفال

مراكز رعاية الأطفال لدينا توفر التعليم والرعاية للأطفال 0-5 سنوات مع التركيز على القراءة والكتابة، والحساب والانتقال من المدرسة. هذه المراكز مفتوحة من الاثنين إلى الجمعة وتوفر الرعاية النهارية للأطفال من طلاب TAFE NSW وكذلك المجتمع الأوسع - الجميع هو موضع ترحيب.

وتقع مراكز في:

بانكس تاون	9780 5673
جرانفيل	9682 0389
حديقة ويثريل	9609 9201

### موقف السيارات

مواقف السيارات موجودة في كل كلية، على حسب الأولوية. إذا كنت تريد إيقاف سيارتك في الكليات في ليفربول أو بانكس تاون أو جرانفيل أو ليدكومب أو شولورا أو ميلر، فهناك أماكن مخصصة لذلك.

### خدمات الإنترنت اللاسلكي Wi-Fi

يوفر TAFE NSW الإنترنت للموظفين والمتعلمين عن طريق الخدمة اللاسلكية. توفر هذه الخدمة الاتصال بشبكة الإنترنت (الوصول إلى مشاركات الملفات والطابعات ليست متوفرة من خلال هذه الخدمة) فقط والأجهزة التي تستخدم هذه الخدمة يجب أن تكون متوافقة مع خدمات البروكسي (بما في ذلك الهواتف الذكية والحواشيب اللوحية).

### أجهزة الكمبيوتر

أجهزة الكمبيوتر متاحة في مكتباتنا لمساعدتك على كتابة الإلزامات والواجبات المطلوبة منك، ولممارسة ما تعلمته من مهارات الكمبيوتر في الفصول، وكذلك للبحث عن المعلومات المطلوبة. متواجد بها مجموعة مساعدة من البرامج مثل محرر الكتاب Word و Excel وغيرها من البرامج، وكذلك لدينا قاعدة بيانات من الأقراص CDROM والإنترنت.

### الكانتين

تتواجد مراكز الكانتين في كلياتنا جميعًا ما عدا مركز مكارثر للمهارات الصناعية، بحيث يمكن للطلاب شراء الأطعمة والمشروبات. ساعات عمل الكانتين تعتمد على كل كلية على حدى.

من فضلك تأكد من ساعات عمل الكانتين بالكلية الخاصة بك.

## الرسوم و الإعفاءات و المساعدات المادية

### لدفع الرسوم

تسري الرسوم علي أغلب دورات TAFE NSW و يجب دفعها قبل حضورك لأول محاضرة. يتحدد مبلغ الدفع علي نوع الدورة التي تدرسها و علي ظروفك الشخصية.

رجاءاً، تاكد من الدفع و إلا لن تستطيع بدأ أو إستكمال الدورة.

يتوجب دفع الرسوم قبل حضور المحاضرات. و للحصول علي المؤهل , يتوجب دفع الرسوم بالكامل.

يمكن ان يكون الدفع عن طريق شيكات, أو EFTPOS, أو حوالة مادية, أو BPAY(باستخدام بيان رسوم من TAFE), أو باستخدام بطاقات ( MasterCard أو Visa ), أو باستخدام موقع Learner Portal, أو عن طريق الإتصال بمركز خدمة العملاء علي الرقم 13 7974. لا نقبل الدفع نقداً.

في حالة الدفع عن طريق الشيكات, احرص علي أن يكون مستحق الدفع لـ "TAFE NSW -معهد جنوب غرب سيدني" ثم أحرص علي كتابة أسمك و عنوانك و رقم الدورة علي الجانب الأخر.

### الدورات التي تدعمها الحكومة

تهدف حكومة NSW، تحت شعار "ذكي و بارع (Smart and Skilled)", إلي تمويل المهارات المطلوبة للوظائف و النمو الإقتصادي.

أصدرت إدارة الـ NSW قائمة مهارات 2017 (the 2017 NSW Skills List)، التي تحدد المجالات ذات الأولوية للتدريب. و سنتلقي مؤهلات قائمة المهارات الدعم الحكومي للحرص علي أن تكون اولويات التدريب تلائم الاحتياجات الاقتصادية. تتضمن قائمة المهارات المؤهلات التي تجذب دعم الحكومة بالإضافة إلي الاسعار و الرسوم.

في حالة التسجيل في إحدى دورات قائمة مهارات 2017 من NSW و انت غير مؤهل، ستدفع رسوم تحددتها إدارة الـ NSW. و تتضمن قائمة المهارات:

- الشهادات من المستوي الثاني حتي مؤهل دبلوم الدراسات العليا.
- شهادات منتقاه للمستوي الأول لدورات أسس المهارات.
- التلمذة الحرفية و جميع المنح التدريبية المختارة.
- مؤهلات جزئية للفئات الرئيسية و القطاعات.

لعرض قائمة مهارات 2017 من NSW و عرض رسوم الدفع، زُر [www.training.nsw.gov.au/smartandskilled](http://www.training.nsw.gov.au/smartandskilled).

### المنح الدراسية المجانية الرسوم

تعني المنح المجانية الرسوم انه بإمكانك الحصول علي ما تحتاجه من مهارات مطلوبة للوظيفة التي تريدها و التكاليف مدفوعة. يسمح للطاب بمنحة دراسية واحدة في السنة المالية و ما يصل إلي منحتين قبل عام 2019.

تقدم المنح الدراسية ل:

- الشباب المؤهلين لرسوم الإمتياز من سن (15-30).
- الشباب الذين تشملهم الرعاية البديلة.
- طالبي اللجوء و اللاجئين.
- الطلاب الذين تلقوا تعليمهم من المنزل.
- الذين يتعرضون أو تعرضوا للعنف المنزلي من اي فئة عمرية.

تغطي تكاليف الشهادات من المستوى الأول حتى المستوى الرابع بما فيها من تلمذة حرفية و منح تدريبية. لا تحتاج إلي تكبد عناء طلب رسمي للإلتحاق بالمنح المجانية. فإذا كنت تطابق الشروط المذكورة، سيخبرك موظف خدمة العملاء عند التسجيل.

من الممكن أن تكون مطالباً ببعض الرسوم للنققات المفاجئة، أو الأدوات الأساسية، أو الرحلات الميدانية. سيتم إخبارك بأي رسوم إضافية أو نققات مفاجئة عند التسجيل.

للمزيد من المعلومات اتصل ب 13 7974، أو زُر أي من مراكز خدمة العملاء الخاصة بنا، أو زُر

[www.smartandskilled.gov.nsw.au](http://www.smartandskilled.gov.nsw.au)

### تلاميذ الحرف و المتدربين

تصل رسوم التدريب المهني للطلاب إلي \$2000 بدأ من 2017.

تصل رسوم التدريب إلي \$1000.

عند تسجيل أي طالب كتلميذ حرفي في NSW أو كمتدرب مبتدأ، سيكون مؤهلاً لتدريب "ذكي و بارع" المدعوم. بغض النظر عن المؤهلات الجاري إستكمالها أو في المؤهلات المأخوذة مسبقاً.

### رسوم الإمتياز

ستتحدد رسوم الأمتياز لمؤهل TAFE NSW، بحلول عام 2017، كرسوم موحدة لمستوي المؤهلات. و تسري رسوم الإمتياز علي الطلاب من فئات:

- متلقو الرعاية من المنظمة البريطانية Commonwealth.
- الأطفال، أو الأزواج، أو الشركاء المعالون من متلقو الرعاية من منظمة ال Commonwealth.

رسوم الإمتياز لمستوي المؤهلات لعام 2017

مستوي المؤهل	رسوم الإمتياز
دورة الأساسيات	\$80
شهادة المستوي الأول	\$120
شهادة المستوي الثاني	\$160
شهادتي المستوي الثالث و الرابع	\$240
الدبلوما و دبلوما الدراسات العليا	لا توجد رسوم

### الإعفاءات

إذا كانت مستحق لإعفاء، فلن تحتاج لدفع أي رسوم لمؤهلك. تسري الإعفاءات علي::

- الطلاب من السكان الأصليين، أو من سكان جزيرة مضيق توريس الذين يدرسون في أي مستوى.
- الطلاب ذوو الإعاقات.

- الأطفال، أو الأزواج، أو الشركاء المعالون من متلقو معاش دعم المعاقين.

ربما يتطلب منك الدفع لبعض المصاريف الإضافية لضرائب شراء ادوات أو معدات خاصة بالدورة، حتي وإن كنت مستحقاً للإعفاء.

: [www.training.nsw.gov.au/smartandskilled/prices\\_fees](http://www.training.nsw.gov.au/smartandskilled/prices_fees) لمعرفة المزيد عن الحالات الخاصة أو الإعفاءات زُر

## قروض طلاب التعليم و التدريب المهني

تتيح لك إدارة برنامج ال Commonwealth القروض للدورات التي:

- لها أولوية قومية عليا.
- تطابق إحتياجات الصناعة.
- تسهم في معالجة نقص المهارات.
- تساهم في التوظيف.

يتضمن هذا البرنامج أيضاً حد أقصى لقروض الدورات. مما يعني أنه إذا كانت رسومك أعلي من الحد الأقصى للقروض، سيتوجب عليك دفع الفارق. لا يتأثر أغلب طلاب TAFE NSW بالحد الأقصى للقروض، ولكن إذا تأثرت بها ، فينصح بالدفع عند التسجيل.

قروض طلاب التدريب و التعليم المهني تطبق علي دراسات الدوام الكلي و الجزئي و الدراسات عبر الإنترنت.

لتستحق قروض طلاب التعليم المهني و الحرفي يجب أن:

- تكون مواطناً استرالياً، أو
- تحمل تأشيرة دائمة لأسباب إنسانية و تقيم غالباً في استراليا، أو
- أن تكون مواطناً نيوزيلاندي حاصلأ علي تأشيرة من الفئة الخاصة (SCV subclass 444) و تلائم شروط الإقامة طويلة المدي\*

\*حاملون التأشيرات الدائمة و المؤقتة الأخرى ليسوا من مستحقي قروض طلاب التعليم و التدريب المهني.

أيضاً، يجب أن تكون:

- أن تملك رقم ملف ضريبي، أو تكون متقدماً بطلب واحد.
- أن يكون لديك الرقم المرجعي (USI).
- أن تلائم الشروط الأكاديمية لإجرائات الدخول لقروض طلاب التعليم المهني (أي أن تكون مؤهلاً أكاديمياً لتتلقى مستوى عالٍ من المؤهل المهني)
- أن تكون حاصلأ علي رقم دعم من تعليم Commonwealth العالي (CHESSN)
- ألا تكون قد تجاوزت الحد الأقصى للقرض الحياتي من Commonwealth للطلاب.

للمزيد من المعلومات عن قروض طلاب التعليم و التدريب المهني زُر: [www.tafensw.edu.au/vet-student-loans](http://www.tafensw.edu.au/vet-student-loans)

## مصاريف الدروس لأصحاب السكن المؤقت

أصحاب السكن المؤقت غير جديرين بالتدريبات التي تدعمها الحكومة و مطالبون بدفع رسوم التأهيل كاملة أو السعر التجاري .

## مساعدة الحكومة لمصاريف الدراسة

عند دراستك في TAFE NSW تصبح جديراً بمساعدة Centrelink " سنترلينك" مثل Austudy أو Abstudy أو Youth Allowance. راجع مع Centrelink لتعرف ما يمكنك المطالبة به. من المحتمل أن يمكنك أيضا المطالبة بامتيازات سفر الطلبة باستخدام النقل العام.

## مساعدة و دعم المتدربين

الحوافز المالية المتاحة لمساعدتك إتمام تدريبك تتضمن ما يلي:

- قرض لدعم التجارة
- إمتيازات سفريّة
- مساعدة للسفر و الإقامة
- خصم \$100 علي تسجيل السيارات للمتدربين
- مواصلة خدمة توظيف المتدربين (CAPS)

لمعرفة ما أنت جدير به، تفقد [Training Services NSW website](http://www.training-services.nsw.gov.au).

## الرسوم و المصاريف الأخرى

قد تنطبق مصاريف الدورات الأخرى و المصاريف الخاصة بجميع ما له صلة بالتسجيل للرسوم الأولى للدورة. مثلاً، يمكن أن تتطلب بعض الدورات شرائك ل بعض المواد و/ أو الأدوات. إذا تريد أن توقف سيارتك في الحرم الجامعي في بانكستاون أو جرانفيل أو ليدكومب أو شلورا أو ليفربول أو ميلر كوليديج، ستدفع رسوم إيقاف سيارة. من فضلك تفقد الأمر مع كليتك المحلية.

## التقييم و الإختبار

### دليل الطالب للتقييم في TAFE NSW

سيمنحك المعلم سبيل للوصول إلي نسخة من " دليل الطالب للتقييم في TAFE NSW "

هذا الدليل يمنحك معلومات هامة عن التقييم في TAFE NSW

ربما تحتاج النظر في هذا الدليل بجانب بعض الوثائق الهامة الأخرى التي لها صلة بمؤهلك.

لتحميل أو رؤية الوثيقة عبر الإنترنت، اضغط علي [swsi.edu.au/assessments](http://swsi.edu.au/assessments).

## المبالغ المستردة و التأجيل و السحب

من الممكن أن تكون جديراً برد جزئي من المصاريف

أحياناً تمنحك أحداث الحياة من مواصلة الدراسة، في هذه الظروف يمكنك تأجيل الدراسة. يمكنك مناقشة هذا الأمر مع معلمك أو مع الموظف المسئول عن مساعدة الطلبة.

يمكن أن تكون جديراً بإسترجاع رسوم الإدارة في حالة:

- دفعت ثمن أكثر مما تستحقه الدورة
- لا يمكنك بدء أو مواصلة الدورة بسبب إغائها من جهة الكلية أو المعهد
- تم منحك Austudy أو Youth Allowance خلال إسبوعين من بداية الدراسة و تستطيع إثبات ذلك للكلية.
- تسجل لإعادة مادة ما و لكن تمنحك لجنة النظر في التقييم النجاح في تلك المادة.
- تُخطر الكلية بإنسحابك من الدورة قبل بداية الدراسة.
- لا يمكنك مواصلة الدراسة بسبب حجزك في المستشفى بسبب حالتك الصحية السيئة. ( يجب إحضار شهادة طبية)

للإنسحاب من الدورة و إستعادة أموالك، عليك ملء إستمارة طلب الإنسحاب/إسترجاع الأموال و إرسالها أو إرجاعها لحرم التسجيل.

هناك إستمارة أخرى ل :

## • قروض الطب البيطري (VET)

يمكنك معرفة المزيد عن إسترجاع الأموال و الإنسحاب عبر [www.tafensw.edu.au/get-started-at-tafe-nsw/payment-options-and-assistance/refunds-and-withdrawals](http://www.tafensw.edu.au/get-started-at-tafe-nsw/payment-options-and-assistance/refunds-and-withdrawals).

سنمنحك رعاية مناسبة و خطة إدارة.

### إعادة وحدة من الكفاءة

إذا كنت لا تستطيع إكمال وحدة من الكفاءة أو إذا لم تستطع النجاح في إمتحان أو تقييم يلزم النجاح فيهما للوصول للمؤهل الخاص بك، يمكنك إعادة ذلك الجزء بالإشتراك في تلك الوحدة و دفع المصاريف الخاصة بها.

هام: في حالة إشتراكك في دورة في NSW تدعمها الحكومة، فإن الحكومة تتكفل بأول مرة فقط في كل وحدة كفاءة.

في حالة حصولك علي محاولات إضافية لإتمام أي وحدة من الكفاءة بنجاح يتم دفع مصاريف خاصة بكل محاولة علي حدة

• تتم معرفة المصاريف التي علي الطالب دفعها في حالة إعادة وحدة كاملة من الكفاءة حيث يريد أن يحضر تدريب في مكتب خدمة العملاء في الكلية.

• عليك دفع مبلغ قدره \$120 لكل وحدة كفاءة في حالة إعادتك لإمتحان أو أكثر فقط.

• هذا لا ينطبق علي الطالب الذي إشتراك في وحدة ما و إنسحب رسمياً قبل بداية الدراسة كما لا ينطبق علي الطالب الذي حاول الإشتراك في وحدات قبل "بارع و ذكي" Smart and Skilled

### الحقوق و الواجبات

حقوقك كطالب في TAFE NSW:

- تتم معاملتك بعدل و بإحترام من قبل فريق العمل و زملائك.
- تتعلم في بيئة خالية من التمييز و الإزعاج
- تسعى خلف أهدافك الدراسية في بيئة تدعمك و تحفزك
- خصوصية تامة بخصوص السجلات المفوضية في TAFE NSW
- للطالب حق الوصول إلي كيفية عمل التقييمات و معرفة النتائج.

واجباتك كطالب في TAFE NSW

- معاملة جميع الطلبة و فريق العمل بعدل و إحترام.
- الإمتناع عن السرقة الأدبية و الغش في أي تقييم أو إختبار.
- الإلتزام بالمواعيد و الحضور بإنتظام.
- تسليم المشاريع الخاصة بالتقييمات في موعدها أو الحصول علي إذن لتأجيل موعد التسليم.
- إعادة أو تجديد كتب المكتبة في الموعد المحدد
- برجاء الإلتزام بالأخلاق الطيبة عن طريق الإبتعاد عن:
  - الإشتراك في ورشة عمل تجارية دون إشراف أو أخذ إذن
  - الإشتراك في ورشة عمل تجارية دون معدات الوقاية الشخصية اللازمة (PPE)
  - مضايقة أو التمرعلي الزملاء أو فريق العمل
  - تخريب أو سرقة أو تعديل أو سوء إستخدام الممتلكات

- المخدرات و الخمر
- البصق و إلقاء القمامة
- إحضار الأسلحة إلي مبني TAFE NSW
- الإخراط في أي سلوك قد يتسبب في إهانة أو إحراج أو تهديد الآخرين
- النقل غير القانوني للبرمجيات المرخصة ل TAFE NSW أو تنزيل أي برمجيات شاملة الألعاب و برامج المشاركة علي مجموعة الحاسب الآلي الخاص بالمؤسسة

يمكن أن تتعرض لعقوبة إذا فشلت في الإلتزام بواجباتك كطالب في TAFE NSW .  
سياسة إنضباط الطلاب(2000) ب NSW TAFE تعتبر كل ما تم ذكره من سلوكيات من قبل كمخالفة للإنضباط و هذا ينطبق علي جميع طلاب TAFE NSW .  
يمكنك الحصول علي نسخة من سياسة المؤسسة من معلمك أو يمكنك قراءتها في مكتبة الكلية أو التوصل لها عبر الإنترنت [www.det.nsw.edu.au/policies](http://www.det.nsw.edu.au/policies) تحت التوب "TAFE"